

世界精选



封面设计：吴 勇

责任编辑：李向晨

395

世界青年抒情诗选

刘文飞 编

*

中国青年出版社出版 发行

中国青年出版社印刷厂印刷 新华书店经销

*

787×970 1/32 13印张 210千字

1991年4月北京第1版 1991年4月北京第1次印刷

印数1—12,000册 定价5.30元

内 容 提 要

本书系世界上第一部各国青年诗人的合集，共收入几十个国家近百位诗人的佳作。它既是当今世界青年诗歌创作的全景图，展示了纷呈的流派、密布的繁星，又在一定程度上预示着人类诗歌的明天；它为广大爱诗的人们打开了一扇瞭望异域诗空的窗口，也为众多的青年诗作者提供了一个审视自身创作的平行参照系。

所有诗作均由原文首次译出，译者对其所译语种的文学均有深入研究，且他们大都是年轻人。让国际诗坛上青春的声音通过青春的传递抵达青春的心灵。

目 录

序.....	叶水夫 1
--------	-------

亚 洲

黎巴嫩

阿迪勒	7
-----------	---

怀念家乡	8
------------	---

科威特

纳斯尔拉	11
------------	----

四季	12
----------	----

伊拉克

赫兹莱吉	14
------------	----

永恒的爱.....	15
-----------	----

叙利亚

侯赛因	17
-----------	----

献给母亲的礼物.....	18
--------------	----

日本

北冈淳子	22
------------	----

祭祀.....	23
---------	----

富泽宏子	25
------------	----

时间的旋律.....	26
------------	----

绫部健二	28
------------	----

静物的记忆.....	29
------------	----

宫园真木	31
------------	----

紧张的点.....	32
-----------	----

松下育男	33
------------	----

掉落.....	34
---------	----

佐佐木干郎	36
-------------	----

疯狂的果实.....	37
------------	----

朝鲜

全赞基	39
-----------	----

心脏.....	40
吴在信	42
我有个妈妈.....	43

南朝鲜

洪润基	45
用骨头写的诗.....	46
李晟馥	48
命运.....	49

泰国

空汕	51
回来吧,八哥	52
皮奔沙	54
象太阳那样时刻照耀.....	55
我亲爱的人儿的画像.....	57
恶梦.....	58

欧 洲

苏联

日丹诺夫	63
------------	----

无题(如果鸟是飞翔的影)	64
无题(云朵那生长羽毛的水)	65
无题(必须起步,走到针的峰巅)	67
波兹尼亚耶夫	70
名字	71
圆圈	72
克拉斯诺娃	75
无题(我害怕您看不上我)	76
无题(至死我也不祈求)	77
无题(不请您,亲爱的人儿)	78
叶廖缅科	80
无题(人象一个热电偶)	81
致斯维尔德洛夫斯克摇滚乐俱乐部的关于 “禁酒令”的诗	82
尼古拉耶娃	85
雪野	86
女人	87
赫列勃尼科夫	89
风景	90
无题(世上有所爱之人)	91
无题(也许就这样活在世上)	92

波兰

斯普鲁辛斯基	94
宗教	95
李普斯卡	97
我们	98
地震	100

保加利亚

安托夫	102
态度	103
兹拉塔雷夫	104
坦率	105
伊尔科夫	107
陌生人	108

匈牙利

久尔吉	110
歌	111
你通常在早晨走来	112

捷克斯洛伐克

赫鲁芭	115
-----------	-----

距离	116
沃拉切克	117
一代人	118
原谅	119

罗马尼亚

勃朗迪亚娜	120
我的影子害怕	121
树林曾有过眼睛	122
我听见	124
父亲	125
卑微	126
迪内斯库	128
七个抽屉	129
萨姆森	132
在空旷的自然界	133
半个哈尔茨山游记	134
初到德国	136

民主德国

埃卡特	138
-----------	-----

在我的结婚日	139
拉特诺夫	140
节日	141
发芽	142
赫尔曼	143
蓝色的奇迹	144
向V告别	145

联邦德国

林璫	147
哀歌之四或记一次乡村中的逗留	148
克洛斯	150
献给比莉·霍丽戴的安魂曲	151
阿勒特·维布拉尼茨	154
爱慕	155

奥地利

沃尔夫	157
割干草	158
走向新岸	159
古比	160
静静的雨	161

费尔克	164
梦就是我的历史	165
雨珠	166
阿曼斯豪泽	168
热闹的市中心	169
石板路	170

瑞士

拉佩尔特	172
纽芬兰	173

英国

芬顿	175
嗜杀成性的毒蛇	176
马尔登	178
布朗利为什么出走	179
酒糟鼻	180
波林	181
克雷翁山下	182
麦克古齐恩	184
织女	185
默逊	187

一种生活	188
------------	-----

意大利

贝特拉米	190
无题(一行稀疏的大雁)	191
纳塔内	192
我从来不曾吸烟	193

法国

肖洛登科	194
在十八世纪的英格兰,夏天的印象	195
Sweet and Twenty 小故事	197
她 他 它	201
特殊肖像	202
阿尔伯克基哀歌	204
无题(今晚淡淡的金黄夜色)	205
德伯纳德蒂	206
被遗忘的时间	207
拄着玻璃手杖的男人	209
眼睛在梦复来时	211
卡斯特里	213
纽约城	214

卸去脂粉	216
蒂尔曼	218
人生慢镜头	219

希腊

司库拉	222
欧洲青年	223
乐观	225
瓦尔维里斯	227
我在大众咖啡馆里	228
赞词	229

西班牙

蒙特罗	230
格拉纳达月亮悲哀的奏鸣曲	231
紫罗兰献给费德里科	238
奉告和平主义公民	241
艾赫亚	244
大海何茫茫	245
亚马萨莱斯	253
沐浴者的肖像(选一)	254
耕牛的缓慢(选二)	255

奥里科	258
一位饶舌者的墓志铭	259
记忆中的一棵向日葵	260

非 洲

埃及

辛奈	263
向狮身人面像提的问题	264
沃吉迪	268
漫长的路	269
伤口上的见解	271
天方夜谭的故事	272
阿卜杜拉	275
自哈里发的宫殿归来	276

阿尔及利亚

齐德	278
恋情和忧愁之歌	279

突尼斯

吉拉里	281
------------------	-----

夜之歌	282
-----------	-----

北 美 洲

美国

索托	287
历史	288
今夜之后	291
什哈布	293
我的父亲和无花果树	294
夜班	296
诺斯森	298
路与事物之路	299
西默尔曼	301
不管那是什么	302
博特姆斯	304
冰	305
怀特伯德	308
星	309
达芙	313
几何学	314
石头中的鱼	315

加拿大

克罗齐尔	317
我们称这担忧为	318
穆丝格拉芙	320
雪夜垂钓	321

拉丁美洲

墨西哥

埃斯皮诺萨	325
仰望的天空	326

巴拿马

麦克卡衣	330
几时成事实	331

古巴

马蒂	333
我们的餐桌	334
干旱	335

乌拉圭

丰赛卡 337

当我了解你的时候 338

寒冷的傍晚 339

厄瓜多尔

埃古埃斯 341

公鸡 342

你可记得那小小的村庄 343

秘鲁

桑蒂瓦聂斯 345

为了摧毁利马 346

哥伦比亚

博尔达 348

祈祷 349

签名 350

阿根廷

罗马诺 352